

Autodesk® Learning Partner  
オートデスク® ラーニングパートナー

# EXPLANATION OF AAP BENEFITS

## AAP 特典について

Last Updated: 15 January 2021

最終更新日：2021 年 1 月 15 日

AUTODESK CONFIDENTIAL

オートデスク 機密事項



AUTODESK CONFIDENTIAL

オートデスク 秘密

VERSION: January 2021

2021 年 1 月版

## EXPLANATION OF AAP PROGRAM BENEFITS

### AAP プログラム特典について

The Authorized Academic Partner (AAP) Program provides AAPs with a comprehensive range of benefits to support and develop their training services for the Education industry. Capitalized terms not defined herein shall have the meaning assigned to such term in the Autodesk Authorized Training Center and Autodesk Authorized Academic Partner Agreement. Only AAPs in compliance with the terms of the Agreement may access and use the Program benefits. All benefits are provided in Autodesk's sole discretion and may be changed at any time. Key Program Benefits include:

認定アカデミックパートナー（AAP）プログラムは、AAPに対し、そのトレーニングサービスを教育産業向けにサポートおよび開発するための包括的な特典を提供する。本契約に定義されていない用語は、オートデスク認定トレーニングセンターおよびオートデスク認定アカデミックパートナー契約においてかかる用語に割り当てられた通りの意味を有するものとする。本契約の規定を遵守したAAPのみが本プログラム特典にアクセスし、使用することができる。特典はすべて、オートデスク独自の裁量により提供され、またいつでも変更される場合がある。主な本プログラム特典には、以下が含まれる。



The AAP Program includes the following benefits:

AAPプログラムには、以下の特典が含まれる。

#### *Genuine Autodesk Product Subscriptions for Delivery of Training Services*

トレーニングサービスの提供のためのオートデスク製品の正規サブスクリプション

AAP authorization provides the ability to subscribe to Autodesk Products for the Subscription Fees available to Program participants.

AAP の認可により、本プログラム参加者に対して利用可能となるサブスクリプション料金でオートデスク製品をサブスクリプション購入する資格が提供される。

## **Access to Autodesk Subscription Center**

### **オートデスクサブスクリプションセンターへのアクセス**

AAP may download the licensed Autodesk Products for which the AAP Sites are authorized via the Autodesk Subscription Center. Autodesk Product upgrades are also available from the Subscription Center. Most Autodesk Products are available in English. Certain products have localized versions available. Certain products include cloud credits.

AAP サイトで使用する許可されているライセンスをオートデスクサブスクリプションセンター経由でダウンロードすることができる。オートデスク製品のアップグレードも、サブスクリプションセンターから入手可能である。ほとんどのオートデスク製品は、提供されているが、一部の製品については、ローカライズ版が利用可能である。また、一部の製品には、クラウドクレジットが含まれる。

Subscription service includes product extensions and selected utility programs for the term of the Subscription contract. Product extensions and utility programs must be used in accordance with the Subscription Center's terms and may not be resold to any party.

サブスクリプションサービスには、サブスクリプション契約期間中の製品の拡張および一部のユーティリティプログラムが含まれる。製品の拡張およびユーティリティプログラムは、サブスクリプションセンターの規約に従って使用されなければならないが、またいずれに対しても再販売することはできない。

## **Instructor Development Tools, Instructor Training and Use of Autodesk Learning Central**

### **インストラクター養成ツール、インストラクター向けのトレーニングおよびオートデスクラーニングセントラルの使用について**

AAPs have access to Autodesk Learning Central (ALC), which contains hundreds of online courses and the ability to attend virtual classroom trainings and register for various events such as instructor-led classroom trainings and industry-oriented briefings. Online training is available at no charge to AAP. An AAP end user's ALC account will be de-activated if the end user has not logged in to ALC within the last twelve (12) month period.

AAPは、様々なオンラインコース、オンラインクラスルームトレーニングへの参加、インストラクター主導のクラスルームトレーニングおよび業界別のブリーフィングなどの各種イベントに、オートデスクラーニングセントラル (ALC) を介してアクセスすることができる。オンライントレーニングは、AAPの費用負担なしで利用可能である。AAPのエンドユーザーのALCアカウントは、かかるエンドユーザーが過去12カ月間ALCにログインしなかった場合には、無効とされる。

On ALC, Autodesk offers a robust portfolio of online Instructor development tools including: Autodesk Certified Instructor learning paths, Instructor e-courses, customized Instructor enablement channels, personalized learning paths, Instructor profiles, credential maintenance, and Train the Trainer courses. Use of Autodesk's Instructor development tools is available to AAP's Approved Instructors, ACI, and other AAP staff. Autodesk Instructor enablement courses include:

ALC において、オートデスクは、以下を含むオンラインインストラクター養成ツールを提供する。オートデスク認定インストラクター向けのラーニングパス、インストラクターの E コース、カスタマイズされたインストラクターイネーブルメントチャンネル、個人用のラーニングパス、インストラクターのプロフィール、資格の維持、およびトレーナー育成コース。オートデスクのインストラクター養成ツールの使用は、AAP の認定インストラクター、ACI、およびその他の AAP スタッフに対して提供される。オートデスクインストラクターイネーブルメントコースには、以下が含まれる。

- Autodesk Instructor pedagogy e-course
- オートデスクインストラクター向け指導法の E コース
- Autodesk Product training courses
- オートデスク製品トレーニングコース
- Future of making industry courses
- 産業のものづくりの未来コース
- Autodesk Certified Instructor course options
- オートデスク認定インストラクターコースオプション
- Other course types, defined by Autodesk as professional development or instructional methodologies courses
- オートデスクが専門能力開発または教育方法論のコースとして定めるその他のコース

### Use of Autodesk Training Evaluation System

#### オートデスクトレーニング評価システムの使用について

The Autodesk Training Evaluation System (TES) is the training participant survey system for AAPs to request training experience feedback from Academic Customers who attend Courses. The Academic Customer's completed survey data is collected and analyzed by the TES system. End Customer's evaluate an Instructor's training pedagogy and the usefulness of the course curriculum. Instructors and Autodesk Learning Partners (ALP) are ranked based on the scores delivered by the TES survey results.

オートデスクトレーニング評価システム (TES) とは、AAP がトレーニングのフィードバックを、コースに参加するアカデミックカスタマーに依頼するための、トレーニング参加者向けのアンケートシステムである。アカデミックカスタマーのアンケートデータは、TES システムにより収集および分析される。エンドカスタマーは、インストラクターのトレーニング指導力およびコースカリキュラムの有用性を評価する。インストラクターおよびオートデスクラーニングパートナー (ALP) は、TES の調査結果から得られたスコアに基づいて順位付けされる。

AAP is issued unique Site IDs and Instructor IDs to schedule Courses, and to analyze AAP's performance as assessed by End Customer feedback.

AAP は、固有のサイト ID およびインストラクターID が発行され、これらはコースのスケジュール作成およびエンドカスタマーのフィードバックに基づく AAP の実績分析に使用される。

TES also provides a mechanism for AAP to deliver Evaluations and official Course Completion Certificates to End Customers. Additional TES Benefits include:

AAP は TES を使用し、アンケートの配布およびコース修了証をエンドカスタマーに交付することが出来る。その他の追加特典には、以下が含まれる。

- Access to Course, project, and event creation tools
- コース、プロジェクト、およびイベントの作成/登録
- End Customer survey; Localized for 32 languages
- エンドカスタマーへのアンケート、32 言語に対応
- Access to quality of training and Instructor survey feedback
- トレーニングの品質およびインストラクター調査のフィードバックの確認
- Access to Performance Reporting Tools
- パフォーマンス報告ツールへのアクセス
- Ability to create, deliver, and print official Program certificates
- プログラムの証明書の作成、交付および印刷

## Use of Autodesk Partner Database

### オートデスクパートナーデータベースの使用について

AAPs are also given limited access to Autodesk Partner Database (**PDB**), which is the foundation database for ALP Distributors, ALPs, and Autodesk, to maintain Partner Records and includes all partner types and Site locations. Autodesk Partner Database maintains complete business contact information for the partner organization and site, and email contact information for Instructors affiliated with, and providing training for, ALPs to their End Customers. Annual Subscription Fee payment records are maintained in PDB. PDB is located at: <https://education.autodesk.com/login>

AAP は、オートデスクパートナーデータベース (**PDB**) の一部の機能へアクセス出来る。PDB は、ALP ディストリビューター、ALP およびオートデスクにとってパートナー情報を管理するためのデータベースであり、すべてのパートナータイプおよびサイト所在地を登録しなければならない。オートデスクパートナーデータベースは、パートナー企業およびサイトの連絡先情報、ならびに ALP と提携しエンドカスタマーにトレーニングを提供するインストラクターの E メール連絡先情報を登録する必要がある。年間サブスクリプション料金の支払い記録についても、PDB で管理される。PDB へのアクセスは、次を参照：<https://education.autodesk.com/login>

## Product Training for Instructors; Ability to Earn Product Certification and Digital Acclaim Badge

### インストラクター向け製品トレーニング、製品証明書および Acclaim デジタルバッジの取得資格について

Instructors, by invitation of Autodesk, in its sole discretion, may be invited to attend Autodesk Product Technical Training (classroom or online) on the latest Autodesk Product releases. Instructors are eligible to enroll and complete courses made available to Instructors via ALC or other Autodesk-defined Instructor development tools.

インストラクターは、オートデスク独自の裁量の招待により、最新のオートデスク製品のリリースに関するオートデスク製品技術トレーニング（クラスルームまたはオンライン）へ参加することが出来る。インストラクターは、ALC またはオートデスクが定めるその他のインストラクター開発ツールを通じて該当コースに登録、受講する資格を有する。

## Autodesk Certified Instructor Program: Ability to Earn an ACI Credential and Acclaim Digital Badge

### オートデスク認定インストラクタープログラム:ACI 認証および Acclaim デジタルバッジの取得資格について

The Autodesk Certified Instructor (ACI) Program provides Approved Instructors the ability to earn a certification to promote their professional expertise and training acumen for Autodesk Products. Autodesk Certified Instructors are globally recognized for their Autodesk Product expertise and quality instruction, which is represented by a certification and a digital badge. Standard, Silver, Gold, and Platinum ACI tiers denote an ACI's continuous tenure in the program. AAP can promote their affiliated ACI Instructor's certification credential and distinguish their Instructors from other non-authorized training providers. AAP is not required to pay a fee for an Instructor to earn an ACI credential; the Instructor is also not required to pay a fee to earn an ACI credential. Learn more about the ACI Program here: [aci.autodesk.com](https://aci.autodesk.com)

オートデスク認定インストラクター (ACI) プログラムは、認定インストラクターに対し、オートデスク製品について専門知識およびトレーニングに関する識見を宣伝するための資格認証を提供する。オートデスク認定インストラクターは、資格認証およびデジタルバッジを保持することで、オートデスク製品の専門知識および質の高い指導について世界的に評価されることが出来る。ACIにはスタンダード、シルバー、ゴールドおよびプラチナの階

層があり、これらはプログラムへの継続的な参加を意味する。AAPは、提携するACIインストラクターの資格認証を宣伝し、そのインストラクターを他の非認定トレーニングプロバイダーと差別化することができる。インストラクターは無償でACI認証を取得することが出来るため、AAPまたはインストラクターがACI認証を取得するための費用を負担することはない。ACIプログラムに関する情報については、[aci.autodesk.com](https://aci.autodesk.com)を参照のこと。

### **Locator Listing and Use of Autodesk's Public Website and Tools**

#### **ロケーターリストならびにオートデスクのウェブサイトおよびツールの使用について**

Beginning in or around Q3 FY22, Autodesk will list AAPs in an Autodesk partner locator tool on Autodesk.com. The locator tool will allow AAPs to display their expertise, services, and support offering and provide the ability for customers to search for a qualified partner to support the customer's training or sales needs.

2022年度の第3四半期より、オートデスクは、Autodesk.comのオートデスクパートナーロケーターツールにAAPのリストを掲載する。ロケーターツールにより、AAPがその専門知識、サービスおよびサポートの提供を表示し、また顧客がそのトレーニングおよび販売のニーズを支援するのに最適なパートナーを検索することを可能にする。

AAP will have the ability to opt-out of the locator tool at any time by contacting Autodesk or Distributor.

AAPはパートナーロケーターからの除外を希望する場合、オートデスクまたはディストリビューターに連絡すること。

### **Branding, Access to Marketing Assets, and Logo Use**

#### **ブランディング、マーケティング資産へのアクセス、およびロゴの使用について**

AAPs have access to Autodesk-approved marketing materials including AAP Site Authorization Certificates and/or Plaque(s), branded materials to promote AAP Services, Certificates of Course Completion, and product specific campaign and event materials.

AAPは、オートデスク認定マーケティング資料（AAPサイト認定証明書および／または認定証、AAPサービスを促進するためのブランド化資料、コース修了証、ならびに製品に固有のキャンペーンおよびイベントの資料を含む）にアクセスすることができる。

From time to time, Autodesk provides Marketing Materials, which the AAP can reproduce and distribute in connection with its appointment as an AAP. Where such materials are not available, access to an AAP specific marketing web site with downloadable Marketing Materials may be made available for AAPs to produce marketing collateral.

オートデスクは、随時にマーケティング資料を提供し、AAPは、かかる資料を複製および配布することができる。かかる資料を入手することができない場合、マーケティング付随資料の作成のために、ダウンロード可能なマーケティング資料を備えたAAP専用のマーケティングウェブサイトへのアクセスが提供される。

### **Use of Trademarks and Imagery**

#### **商標および画像の使用について**

Autodesk encourages AAPs to communicate their relationship with Autodesk in all marketing materials that promote Autodesk Products, AAP Program authorization, and related Services. Maintaining a consistent approach to how Autodesk is displayed alongside AAP's identity not only promotes the Autodesk brand, but also helps to build credibility and create customer loyalty.



AAP はオートデスク製品、AAP プログラム認可および関連するサービスを販売促進する際に使用するすべてのマーケティング資料にオートデスクとの関係を記載する必要がある。オートデスクと AAP の表示方法を統一することにより、オートデスクブランドを宣伝するだけでなく、顧客との信頼関係の構築および忠誠心を生むことが出来る。

AAPs are given limited use of certain Autodesk logos and brand imagery in accordance with the terms set forth in the Agreement and Program Guide and any additional guidelines provided by Autodesk. AAPs have access to recognition assets including Authorized Academic Partner logo, Authorized Learning Partner logo, Autodesk brand and product imagery, Site Authorization Certificate(s), branded materials to promote AAP Services, Certificates of Course Completion, and product specific campaign and event materials. AAPs also have access to Marketing Materials that can be co-branded including messaging, images, and assets that align with the Autodesk brand. All AAPs are required to comply with logo usage requirements in the Agreement, Program Guide, and Exhibit 1 of this Explanation of AAP Benefits.

AAP は、本契約に記載する規定ならびにプログラムガイドおよびオートデスクが定める追加ガイドラインに従い、一部のオートデスクのロゴおよびブランド画像の限定的使用が認められる。AAP は、認識資産（認定アカデミックパートナーのロゴ、認定ラーニングパートナーのロゴ、オートデスクのブランドおよび製品画像、サイト認定証明書、AAP サービスを提供するためのブランド化資料、コース修了証、ならびに製品に固有のキャンペーンおよびイベントの資料を含む）にアクセスすることができる。AAP はまた、共同ブランド化が可能なマーケティング資料（オートデスクブランドに合致するメッセージ、イメージおよびアセットを含む）にアクセスすることができる。すべての AAP は、本契約、プログラムガイド、および AAP 特典の別紙 1 におけるロゴ利用要件を遵守することが求められる。

Distributors can provide assistance and guidance to AAPs when they are creating marketing materials for their End Customers. All uses of Autodesk trademarks must comply with the Autodesk Guidelines for Use. ディストリビューターは、AAP がエンドカスタマー向けのマーケティング資料を作成する際に、AAP に対して支援および指針を提供することができる。オートデスクの全ての商標の使用は、オートデスク 利用ガイドライン を遵守しなければならない。

### The Autodesk Learning Partner Logo

#### オートデスクラーニングパートナーのロゴ



The Autodesk Learning Partner logo can be used by all ALPs including: ALP Distributors, Authorized Training Centers (**ATC®**), Authorized Academic Partners (**AAP**), and Autodesk Certified Instructors. AAPs may also use the Authorized Academic Partner logo.

オートデスクラーニングパートナーのロゴは、ALP ディストリビューター、認定トレーニングセンター（ATC®）、認定アカデミックパートナー（AAP）、およびオートデスク認定インストラクターを含め、すべての ALP が使用することができる。AAP は、認定アカデミックパートナーのロゴを使用することもできる。

AAP can use the ALP logo (not the standard Autodesk logo) and the AAP logo, in co-branded marketing assets that promote their Services. The ALP Logo and / or the AAP Logo should appear in co-branded

marketing assets with the AAP's logo. The standard Autodesk Logo should not be used in co-branded ALP marketing assets.

AAP は、ALP のロゴ（オートデスクの標準ロゴではない）および AAP のロゴを、サービスを提供する共同ブランド化マーケティングアセットにおいて、使用することができる。ALP のロゴおよび／または AAP のロゴは、共同ブランド化マーケティングアセットに AAP のロゴと共に示されるべきものとする。オートデスクの標準ロゴは、共同ブランド化 ALP マーケティングアセットに使用してはいけない。

## **The Authorized Academic Partner Program**

### **認定アカデミックパートナープログラム**



### **Autodesk Imagery**

#### **オートデスクの画像について**

AAPs are authorized to use Autodesk imagery as set forth in APPENDIX 1–AUTODESK IMAGERY and according to any additional guidelines provided by Autodesk; see APPENDIX 1 for examples.

AAP は、付属書 1—オートデスク画像に記載するオートデスクの画像を、オートデスクが提供する追加ガイドラインに従って使用することが認められる。見本については、付属書 1 を参照のこと。

### **Character Icons**

#### **文字アイコンについて**

Character Icons letterforms are designed for exclusive use in materials associated with corresponding Autodesk Products. They should not be used in association with other programs, organizations, business units, or used to spell out words or sentences.

<http://brand.autodesk.com/brand-elements/product-identity#product-characters-icon>

文字アイコンの字体は、対応するオートデスク製品に関連する資料でのみ使用するようデザインされたものである。他のプログラム、組織、ビジネスユニットと組み合わせて使用したり、単語や文を綴ったりするために使用してはならない。

<http://brand.autodesk.com/brand-elements/product-identity#product-characters-icon>

### **Product Lockups**

#### **製品ロックアップについて**

Product Lockups are logotypes locked up with their respective character icon. These are available from the Distributor or available to download from the Partner Portal.

製品ロックアップとは、それぞれの文字アイコンと組み合わせられたロゴタイプをいう。、イストリビューターまたはパートナーポータルから入手することができる。



## Education Hero Image

### エデュケーションヒーローイメージについて

Permitted use for the Autodesk Education Hero image is defined in the Autodesk Education Experience Identity Guidelines and is available from the Distributor. AAPs are required to adhere to Autodesk defined-use for these brand assets.

オートデスクエデュケーションのヒーローイメージの使用は、オートデスクエデュケーションエクスペリエンスアイデンティティガイドラインに定義、またはディストリビューターから入手可能である。

AAP は、オートデスクが定義したこれらのブランドアセットの使用に準拠する必要がある。

## AAP Email Alias

### AAP の E メールエイリアスについて

AAPs are permitted to use variations of Authorized Academic Partner or AAP in an email alias-recipient name if it is used to support the Services. AAP will submit email alias to Distributor for approval prior to implementation. Approved Email Alias Examples are:

AAP は、サービスをサポートするために使用される場合、各種の認定アカデミックパートナーまたは AAP をかかる受信者名で使うことが認められる。AAP は、事前に、E メールエイリアスをディストリビューターに提出し承認を受ける必要がある。E メールエイリアスの例は、以下のとおりである。

[AAP-Support@business.com.tw](mailto:AAP-Support@business.com.tw)

[AuthorizedAcademicPartner-Support@business.com.tw](mailto:AuthorizedAcademicPartner-Support@business.com.tw)

## The Autodesk Certified Instructor Badge

### オートデスク認定インストラクターバッジについて

Approved Instructors who meet the Autodesk Certified Instructor Requirements and have been certified as an Autodesk Certified Instructor can use the ACI digital badge in accordance with the terms defined by Autodesk and Acclaim, Autodesk's badge service provider. ACI instructors are issued a digital badge from Acclaim. An ACI digital badge is an electronic representation of the Instructor's ACI certification achievement. Read more about digital badges and badge use here:

<http://support.youracclaim.com/knowledgebase/topics/48548-general>

オートデスク認定インストラクター要件を満たし、かつオートデスク認定インストラクターとしての認定を受けている認定インストラクターは、オートデスクおよびオートデスクのバッジサービスプロバイダーである Acclaim が定める規定に従い、ACI デジタルバッジを使用することができる。ACI インストラクターは、Acclaim からデジタルバッジを発行される。ACI デジタルバッジとは、インストラクターの ACI 認定の達成度を電子的に示すものである。デジタルバッジおよびバッジの使用に関する詳細については、次を閲覧のこと。

<http://support.youracclaim.com/knowledgebase/topics/48548-general>



- AAP can incorporate ACI badge logos that represent current certifications earned by AAP's ACI Instructors into the design of marketing materials, collateral assets, and email, online or in social media assets in support of their efforts to provide training Services and support for Autodesk Products
- AAPは、所属するACIインストラクターが保持する現行のACIバッジのロゴを、マーケティング資料、付随アセット、およびEメールのデザインに、また、オンラインもしくはソーシャルメディアに組み込んで、オートデスク製品のトレーニングサービスおよびサポートを提供する取組を支援できる。
- ACI badge logo must **NOT** be used solely by AAP without the AAP Logo and AAP's business logo
- AAPは、AAPのロゴおよびAAPのビジネスロゴを伴わずにACIのバッジのロゴを**単独で使用してはならない**。
- ACI can incorporate the ACI badge logo that represents their current ACI certification level into the design of Courses, manuals, or other materials to promote the ACI or AAP's training Services
- ACIは、現時点でのACIの認証レベルを示すACIのバッジのロゴを、本コース、マニュアル、またはACIもしくはAAPのトレーニングサービスを促進するためのその他の資料のデザインに組み込むことができる。
- ACI can incorporate the ACI badge logo that represents their current ACI certification level into the design of marketing materials, collateral assets, and email, online or in social media assets that support their efforts to provide training Services and support for Autodesk Products
- ACIは、現時点でのACIの認証レベルを示すACIのバッジのロゴを、オートデスク製品のトレーニングサービスおよびサポートを提供するための取組を支援するマーケティング資料、付随アセット、およびEメール、オンラインもしくはソーシャルメディア内アセットのデザインに組み込むことができる。

## Training Publication Discounts

### トレーニング出版物の割引について

Autodesk Authorized Publishers supply high-quality instructional materials, including curriculum, online courses and books, to support Autodesk certification exam preparation. Authorized Publishers can choose to offer special offerings to AAPs, including discounts, complimentary online access, sales promotions for educators and students, and certification prep bundles. Authorized Publishers determine the offers at their own discretion.

オートデスクの認定を受けた出版社は、オートデスク認定試験の準備を支援するためにカリキュラム、オンラインコースおよび書籍などの高品質の教材を提供する。認定出版社は、割引、無料オンラインアクセス、教育者と学生向けの販促品を含む特別提供品、ならびに認証試験対策用セットなど、AAP に特別なサービスを提供することができる。認定出版社は、自身の裁量により、提供を決定する。

## Lead Referral

### 見込み顧客の紹介について

AAPs may be entitled to participate in marketing activities, including, where available, Academic Customer lead referral programs, which are restricted to promotion of AAP's training Services to Academic Customers in AAP's Territory. Autodesk or Distributor will refer customer leads directly to AAP based on geographic location of the AAP to the Academic Customer and product expertise requested by the Academic Customer.

AAPは、利用可能な場合、AAPの領域内のエンドカスタマーへのAAPのトレーニングサービスのプロモーションに

制限されているエンドカスタマーリード紹介プログラムを含むマーケティング活動に参加する資格を有する場合がある。オートデスクまたはディストリビューターは、AAPの地理的位置に基づき顧客リードを直接AAPに紹介し、アカデミックカスタマーから要求された製品の専門知識を提供する。

## Program Support

### プログラムサポートについて

Distributor will provide operational and Program support to AAPs, which may differ based on Territory. Program Support offerings include:

ディストリビューターは、運用および本プログラムに関するサポート（地域に応じて異なる場合がある）を AAP に提供する。プログラムサポートの提供内容には、以下が含まれる。

- Use of Autodesk Partner Center for support case escalation
- サポート事例のエスカレーションのためのオートデスクパートナーセンターの使用
- Subscription and order process queries
- サブスクリプションおよび注文プロセスに関する問い合わせ
- General Program information and support
- 一般的なプログラム情報およびサポート
- Autodesk Knowledge Network: <https://knowledge.autodesk.com/>
- オートデスクナレッジネットワーク : <https://knowledge.autodesk.com/>
- Autodesk partner enablement and periodic staff training or tools on use of Autodesk Systems
- オートデスクパートナーイベントやオートデスクシステムの使用に関する定期的なスタッフトレーニングまたはツール
- Dedicated resources to support AAP's business provided by Distributor
- ディストリビューターが提供するAAPのビジネスをサポートするための専用リソース

## Product Technical Support

### 製品のテクニカルサポートについて

Autodesk or Distributor will provide limited product technical support. Technical support includes only: issues related to license registration, Subscription activation issues, set-up and installation of Autodesk Products in preparation for training, as determined by Autodesk.

オートデスクまたはディストリビューターは、一部について製品のテクニカルサポートを提供する。テクニカルサポートは、以下に限定される：オートデスクの判断に応じて、ライセンス登録に関する事項、サブスクリプションのアクティベーションに関する事項、トレーニングの準備にあたってのオートデスク製品のセットアップおよびインストール。

Autodesk Product Support is provided via a single case tracking system accessed on Autodesk Partner Center at <https://partnercenter.autodesk.com>. An AAP Site Manager, or other employee who has taken product training in the product for which support is required, must initiate all support calls.

オートデスク製品サポートは、オートデスクパートナーセンター（<https://partnercenter.autodesk.com>）のケーストラッキングシステム経由で提供される。AAP サイトマネージャー、またはサポートが必要な製品の製品トレーニングを受けた他の被用者は、すべてのサポートケースを始めなければならない上記より提出する必要がある。

Before contacting Distributor or Autodesk for support, AAP is required to use their best efforts to research their issue in the Autodesk Knowledge Base help files and other tools available to AAPs on the Partner Portal and other online support services.

ディストリビューターまたはオートデスクにサポートを依頼する前に、AAP は、パートナーポータルおよびその他のオンラインサポートサービスで利用可能なオートデスクナレッジベースのヘルプファイルおよびその他のツールを使用し、問題の調査に最善を尽くすことが求められる。

### **Self-Help Support Resources Technical**

#### **セルフヘルプサポートリソース技術について**

The Autodesk Knowledge Network (**AKN**) is a knowledge base of solutions covering installation, licensing, and troubleshooting topics in the form of articles, screencasts, help files, training materials, and tutorials. Autodesk support specialists monitor the top support discussion groups (including a dedicated installation and licensing forum) and provide timely responses to many posts. Autodesk and the Learning Partner community frequently add new content in an effort to troubleshoot and keep customers productive. These materials are available online and also accessible within the help files of each product.

オートデスクナレッジネットワーク (**AKN**) とは、インストール、ライセンスおよびトラブルシューティングのトピックを記事、スクリーンキャスト、ヘルプファイル、トレーニング資料およびチュートリアルでカバーするソリューションのナレッジベースである。オートデスクのサポートスペシャリストは、主要なサポート関連のディスカッショングループ（専用のインストールおよびライセンス関連のフォーラムを含む）を監視し、多くの投稿にタイムリーに回答を提供する。オートデスクおよびラーニングパートナーのコミュニティは、トラブルシューティングを実施し、またカスタマーの生産性を維持するために、新たなコンテンツを頻繁に追加する。これらの資料は、オンラインで利用可能であり、各製品のヘルプファイルからもアクセス可能である。

### **Marketing Staff Training**

#### **マーケティングスタッフのトレーニングについて**

Partner marketing professionals are encouraged to take Autodesk trainings designed to provide information on Autodesk tools and resources, marketing best practices, industry trends, and more. Online training modules are available on ALC. The goal of all training is to provide Partner marketing professionals with the latest tools and knowledge to assist in increasing marketing return on investment.

パートナーのマーケティング専門家は、オートデスクのツールおよびリソース、マーケティングベストプラクティス、業界トレンド等に関する情報を提供することを目的とした、オートデスクのトレーニングを受けることが奨励される。オンライントレーニングのモジュールは、ALC において利用可能である。すべてのトレーニングの目標は、増えつつあるマーケティングの投資対効果を支援するための最新のツールおよび知識を備えたパートナーマーケティング専門家を提供することである。

### **Recognition**

#### **認識について**

Autodesk, or a designated partner, can choose to provide an AAP Site Authorization certificate, plaque, document of recognition, or letter of authorization to confirm AAP's participation in the Program. Recognition assets must be used in accordance with Autodesk marketing guidelines, and must not be modified in any way. AAP is presented with Site authorization document each Program year, which confirms AAP status, and may be displayed at AAP authorized Site(s).

オートデスクまたは指定パートナーは、AAP による本プログラムへの参加を確認するために、AAP サイト認定証明書、認定証、認識証または許可書の提供を選択することができる。認識アセットは、オートデスクのマーケティングガイドラインに従って使用されなければならない、いかなる方法でも修正してはならない。AAP には、プログラム年度ごとに、AAP のステータスを証明するサイト認定文書が配布され、また当該文書は、AAP 認定サイトに掲示することができる。

### **Opportunity to Attend Autodesk Business Meetings and Events**

#### **オートデスクのビジネスミーティングおよびイベントへの参加について**

To help promote communication in the AAP community, meetings such as regional group meetings, regional AAP Summits, or meetings with individual AAPs may be scheduled, as determined by Autodesk in its sole discretion.

AAP コミュニティでのコミュニケーションを促進するために、オートデスクがその独自の裁量により、地域別のグループミーティング、AAP サミット、または個々の AAP とのミーティングなどが開催される場合がある。

### **Autodesk Certification Program**

#### **オートデスク認証プログラムについて**

AAPs can utilize their Autodesk Product Subscription to prepare Academic Customers for Autodesk certification. Autodesk currently offers Autodesk Certified User (ACU) and Autodesk Certified Professional (ACP) certifications through Certiport:

<https://certiport.pearsonvue.com/Certifications/Autodesk/Certifications/Certify>

AAP は、アカデミックカスタマーのオートデスク認定の準備のために、自身のオートデスク製品サブスクリプションを利用することができる。オートデスクは、現時点で、オートデスク認定ユーザー (ACU) およびオートデスク認定プロフェッショナル (ACP) の証明書を Certiport (

<https://certiport.pearsonvue.com/Certifications/Autodesk/Certifications/Certify>) を通じて提供している。

Autodesk currently offers Autodesk Certified Associate (ACA), Autodesk Certified Professional (ACP) and Autodesk Certified Expert (ACE) certifications via Autodesk's Certification Platform (which uses PearsonVue test delivery): <https://www.autodesk.com/certification/all-certifications>

オートデスクは、現時点で、オートデスク認定アソシエイト (ACA)、オートデスク認定プロフェッショナル (ACP) およびオートデスク認定エキスパート (ACE) の証明書をオートデスクの認証プラットフォーム (PearsonVue のテスト配信を使用) 経由で提供する。 : <https://www.autodesk.com/certification/all-certifications>

AAP can offer and proctor Autodesk certification exams **only** if AAP is an approved Certiport Authorized Testing Center (CATC) or PearsonVUE Testing Center (PVTC). AAPs can contact Certiport to become a Certiport Authorized Testing Center or PearsonVUE to become a PearsonVUE Testing Center. Learn more about Autodesk's Certification Program here: [www.certiport.com/autodesk](http://www.certiport.com/autodesk)

AAP は、AAP が承認された Certiport 認定テストセンター (CATC) または PearsonVUE テストセンター (PVTC) である場合に限り、オートデスクの認定試験を提供し、監督することができる。Certiport 認定テストセンターとなるには Certiport に、または PearsonVUE テストセンターになるには PearsonVUE に確認する必要がある。オートデスクの認証プログラムの詳細についてこちらを参照。 : [www.certiport.com/autodesk](http://www.certiport.com/autodesk)

### **Additional Autodesk Systems and AAP User Access**

#### **追加のオートデスクシステムおよび AAP ユーザーアクセスについて**

AAPs may use Autodesk Systems as necessary to provide Services in accordance with operational policies

and procedures for using such Autodesk Systems and communicated on the Partner Portal or from the Distributor. If required, AAP will enable employees with login credentials for Autodesk Systems.

AAPは、パートナーポータルまたはディストリビューターから伝えられる当該オートデスクシステムを使用するための運用方針および手続きに従って、本サービスを提供するために必要なオートデスクシステムを使用することができる。必要に応じて、AAPは、被用者に対し、オートデスクシステムへのログイン認証情報を提供する。

AAPs with an Autodesk Value Added Reseller (VAR) authorization may also have access to Autodesk One Team Source (OTS) or Autodesk Partner DAM (DAM). If an AAP is not a VAR, but they require a marketing or sales asset from OTS or DAM, they can contact their Distributor to access the requested information for the AAP.

オートデスク付加価値リセラー (VAR) の認定資格を受けたAAPはまた、オートデスクワンチームソース (OTS) またはオートデスクパートナーDAM (DAM) にアクセスすることができる。AAPがVARではないものの、OTSまたはDAMからマーケティングまたは販売資産を必要とする場合、ディストリビューターに連絡する必要がある。

“Autodesk One Team Source” or “OTS” means the current Autodesk partner-facing web site, or any successor site designated by Autodesk, that provides easy access to Autodesk sales and marketing tools, important Autodesk news, information about Autodesk training programs, courseware, and support information. Current access to OTS is through the Partner Center Home Page: <http://www.autodesk.com/oneteamsource>

「オートデスクワンチームソース」または「OTS」とは、現時点でのオートデスクのパートナー向けウェブサイトまたはオートデスクが指定する後継サイトで、オートデスクの販売およびマーケティングツール、オートデスクの重要ニュース、オートデスクのトレーニングプログラムに関する情報、コースウェアおよびサポート情報への容易なアクセスを提供する。OTSへのアクセスは、パートナーセンターのホームページ (<http://www.autodesk.com/oneteamsource>) から行う。

“Autodesk Partner DAM” or “DAM” means the official repository for all Autodesk digital marketing assets, for use by marketers. Distributors access content for AAPs on the DAM.

「オートデスクパートナーDAM」または「DAM」とは、マーケティング担当者が使用するための、すべてのオートデスクデジタルマーケティングアセット用の公式レポジトリを意味する。ディストリビューターは、DAM上のAAPのコンテンツにアクセスすることが出来る。

### Questions Regarding Program Benefits

#### 本プログラム特典に関する問い合わせについて

AAP should contact the Distributor for additional questions regarding Program Benefits or Program information. Distributor can direct AAP to Program FAQs, Support FAQs, AAP Notifications, Partner Portal or ALC portal and login information, onboarding training schedules, and other Services provided by the Distributor. To locate the Distributor for AAP's Territory, go here>search by country:

<https://www.autodesk.com/training-and-certification/contact-us-partners>

AAPは、本プログラム特典またはプログラム情報に関する追加の質問がある場合は、ディストリビューターに連絡を取るべきものとする。ディストリビューターは、本プログラムのFAQ、サポートFAQ、AAPのお知らせ、パートナーポータルまたはALCポータルおよびログイン情報、新人トレーニングスケジュール、ならびにディストリビューターが提供するその他のサービスをAAPに案内する。当該地域を管轄するディストリビューターの検索は、以下のサイトを参照のこと：

<https://www.autodesk.com/training-and-certification/contact-us-partners>



## APPENDIX 1

### 付属書 1

## AUTODESK IMAGERY

### オートデスク画像

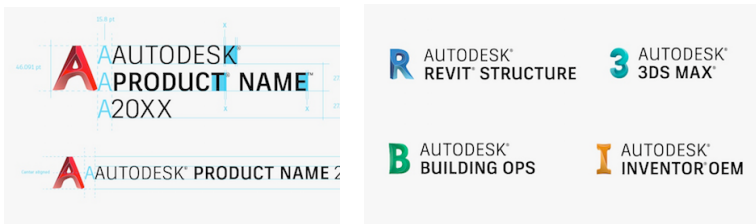
#### Example–Autodesk Character Icons:

見本–オートデスク文字アイコン：



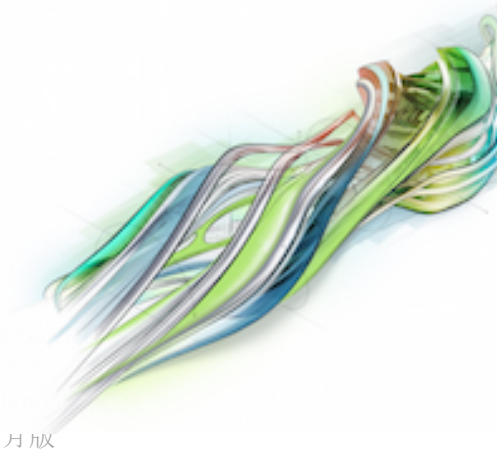
#### Example–Autodesk Product Lock-ups:

見本–オートデスク製品ロックアップ：



#### Example–Autodesk Education Hero Image:

見本–オートデスクエデュケーションヒーローイメージ：





## APPENDIX 1

### 付属書 1

#### AUTODESK IMAGERY

##### オートデスク画像

**Example—Co-Branding ALP Logo and ALP Organization Logo; this example also applies to the use of the Authorized Training Center logo.**

見本—共同ブランド ALP ロゴおよび ALP 組織ロゴ。この見本は、認定トレーニングセンターのロゴの使用にも適用される。

